Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
2	Մայիս	2019 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
2	Մայիս	2019 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	5946675506

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի

Սերիա	Համար

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 2 5 7 6 7 5 3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ — N 2470102730400000
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան — N 900013574018
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 քր. գործով փաստաթղթեր /չինարենից - հայերեն/	էջ	370	3000		1110000
Ընդամենը						1110000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ PETROSYAN MERI 7610870633

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

02/05/2019 12:36:41

20/06/2019 17:38:21

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
2	Մայիս	2019 թ.		Բ	5946675506
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
2	Մայիս	2019 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)		
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար		

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								

[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ	N 2470102730400000
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								

[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան	N 900013574018
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայության քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 թր. գործով փաթեթ /լեհերենից - հայերեն/	էջ	370	3000		1110000
Ընդամենը						1110000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ PETROSYAN MERI 7610870633

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

02/05/2019 12:36:41

Հավելված 2

ԿԱՏԱՐՈՂ	ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ
«Գաուդեամուս» ՍՊԸ Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42	ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«02» մայիսի 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 14

ՀԱՆՁՆՄԱՆ–ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No.** Բ5946675506

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 02.05.2019թ.

Սույն հանձնման–ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական զույգը	Փաստաթղթի քանակը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Թիվ 83160718 քր. գործով փաթեթ	Լեհերենից - հայերեն	370	3000	1.110.000
			Ը ն դ ա մ ե ն ը՝	1.110.000

ՀԱՆՁՆԵՑ	ԸՆԴՈՒՆԵՑ
(ստորագրություն) Կարինե Գևորգյան Տնօրեն	(ստորագրություն)

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

24 հոկտեմբեր 2018թ. ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ Տ.Հարությունյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83160718 քրեական գործի նախաքննությամբ պարզվել է, որ <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերությունը, 100 տոկոս բաժնետեր և տնօրեն Կարեն Կաղեևի Առուստամյանից բացի, չունենալով որևէ այլ աշխատակից 2017թ.-ի ընթացքում իրականացրել է լոլիկի արտահանում ՀՀ-ից դեպի ԵԱՏՄ անդամ պետություն հանդիսացող ՌԴ և մեկ կիլոգրամի արժեքը հայտարարագրել է միջինը 161 ՀՀ դրամ, այն պարագայում, երբ ՀՀ-ում լոլիկի 1 կիլոգրամի մեծածախ արժեքը կազմել է միջինը 378 ՀՀ դրամ և ՌԴ տարածքում նույնպես այդ գնից ցածր իրացումն անհավանական է:

Վերոգրյալի հիման վրա ՀՀ ՊԵԿ խոշոր և միջին հարկ վճարողների հարկային-տեսչություն-վարչության աշխատակիցների կողմից կատարվել է <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերության հարկային պարտավորությունների նախնական հաշվարկ, որի համաձայն ՍՊ ընկերության կողմից 2017 թվականի համար հարկային տեսչություն ներկայացված ռեզիդենտի շահութահարկի հաշվարկով իրացման պակաս շրջանառություն է ցույց տրվել 2.139.518.476 ՀՀ դրամի չափով, ինչի արդյունքում պակաս է հաշվարկել և պետական բյուջե վճարել շահութահարկի գծով 427.903.695 ՀՀ դրամ գումար:

2018թ.-ի հուլիսի 16-ին որոշում է կայացվել թիվ 83160818 և թիվ 83162218 քրեական գործերը, հարուցված համապատասխանաբար <<Վիլլիջ Գրուպ>> ՍՊ և <<Սպայկա>> ՍՊ ընկերությունների վերաբերյալ, թիվ 83160718 քրեական գործին միացնելու մասին և նախաքննությունը շարունակվել է թիվ 83160718 քրեական գործով:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում կատարված խուզարկությամբ հայտնաբերվել և վերցվել են մի շարք փաստաթղթեր, որոնք կազմված են եղել անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներով:

Նկատի ունենալով, որ խուզարկությամբ հայտնաբերված փաստաթղթերն անհրաժեշտ է անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներից թարգմանել հայերեն լեզվով, ինչպես նաև այն, որ համաձայն «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության՝ քրեական գործով անգլերեն, գերմաներեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջարկվել է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը, որպես լեհերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես

գալու համար՝ Արամ Հախինյանի թեկնածությունը, վրացերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գւ համար Նանա Թարսեղյանի թեկնածությունը, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեա դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Թիվ 83160718 քրեական գործով որպես թարգմանիչներ հրավիրել թարգմանչա ծառայություններ մատուցող «Գ-աուդեամուս» ՍՊ ընկերության կողմից առաջադրված Կար Գ-ևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Թարսեղյանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Կարինե Գ-ևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Թարսեղյա պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվա նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտ ստորագրությամբ:

Հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ — S.Հարությունյան

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսւ քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեա դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներ պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննութ տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանն քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Թարգմանիչ՝

Թարգմանիչ՝

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«12» 03 2019թ.

No 1328/12-1

Ձեր No ______________

«Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերության
տնօրեն

տիկին Կ.Գևորգյանին

Հարգելի՛ տիկին Գևորգյան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննվող թիվ 83160718 քրեական գործով նախաքննության անհրաժեշտությունից ելնելով՝ լեհերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր թարգմանություն կատարելու համար տրամադրում եմ Լեհաստանի իրավասու մարմիններից ստացված փաստաթղթերը:

Առդիր՝ փաստաթղթերը «370» թերթից:

Հատկապես կարևորագույն
գործերով քննիչ՝ Տ.Հարությունյան

հեռ. 011-54-42-32
077-55-99-54

0010, Երևան, Դեղատան 3, 5-րդ և 6-րդ հարկ, Հեռ. +374 11 54 42 17, +374 11 54 42 21 կայք՝ www.petekamutner.am էլ. փոստ՝ secretariat@petekamutner.am

GAUDEAMUS
we are trusted

30 ապրիլի 2019թ.

Գ-16/2019

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության

Հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ՝

Տ. Հարությունյանին

Ի պատասխան ձեր 12.03.2019թ. №1328/12-1 գրության, Ձեզ եմ ներկայացնում թիվ 83160718 քրեական գործով կատարված թարգմանությունները:

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ-ի Տնօրեն՝ *Կարինե Գևորգյան*

Gaudeamus, LLC
42 Tumanyan, 0009 Yerevan, Armenia

+37410 56 16 78
+37491 56 16 78

info@gaudeamus.am
armtranslation@gmail.com

gaudeamus.am

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«06» 06 2019թ.

No Ն/12.1/58777-2019

ՀՀ ՊԵԿ ԳԼԽԱՎՈՐ ՔԱՐՏՈՒՂԱՐ

ՊԱՐՈՆ ԷԴԳԱՐ ԳԵՎՈՐԳՅԱՆԻՆ

Հարգելի պարոն Գևորգյան

Խնդրում եմ Ձեր հանձնարարականը՝ համապատասխան ստորաբաժանման աշխատակիցներին, կատարել վճարում թիվ 83160718 և 83168517 քրեական գործերով «Գաուդեամուս» ՍՊԸ ընկերության կողմից մատուցված թարգմանչական ծառայությունների դիմաց:

Առդիր՝ բոլոր փաստաթղթերը սկանավորված տարբերակով, իսկ բնօրինակ փաստաթղթերը կտրամադրվեն առձեռն՝ սուրհանդակային ծառայության միջոցով:

Հարգանքով՝

ՊԵՏ՝ ԱՐՇԱԿ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ

Կատարող՝
ՔՎ ՏՏ մասնագետ Հասմիկ Ազարյան
Հեռ. 011-54-42-17

0010, Երևան, Դեղատան 3, 5-րդ և 6-րդ հարկ, Հեռ. +374 11 54 42 17, +374 11 54 42 21 կայք՝ www.petekamutner.am էլ. փոստ՝ secretariat@petekamutner.am